

GB CY

MIST COOLING & WATERING SYSTEM

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden.

The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 5 double connectors
- 1 end connector
- 6 saddle clamps
- 6 mounting clamps with nail

⚠ Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.
- **Warning:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

● Use

- Cut the hose in the desired length [3], unscrew both nuts of the double connector and insert the hose to both sides of the double connector, screw the nut tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Unscrew the nut of end connector, only insert the hose to one side of the end connector [4] and screw the nut tightly.

For tap with G $\frac{3}{4}$ " external thread, unscrew the provided hose coupler. Screw the tap connector with the tap tightly. (Fig A)

You can also connect a hose to the tap connector with quick connector directly by inserting the quick connector into a hose connector.

Remark: Move the spray nozzle manually to adjust the angle.

- Use the provided saddle clamps to fix on the parasol [1].
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area [2].
- After the assembly process is completed, turn on the tap.

● After use

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.



This product is UV-resistant.



This product is weather-resistant.

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508098_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508098_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508098_2507
- CY **Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508098_2507

HU

VÍZKÖDŐS HŰTÉS ÉS ÖNTÖZŐRENDSZER

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék alkalmas a környezet hűtésére, vagy hogy a növényeket nedvesen tartsák a kertben. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar

● Szállítási terjedelem

- 1 tömlő
- 1 csapcsatlakozó gyorscsatlakozóval
- 5 dupla csatlakozó
- 1 végcsatlakozó
- 6 gyorszáras nyeregcső bilincs
- 6 rögzítőbilincs szeggel



Biztonsági utasítások

Fontos: Olvassa el figyelmesen az eredeti használati útmutatót és a biztonsági információkat, és tartsa őket biztonságos helyen!

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal.
- Fulladásveszély!

⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELEMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági információt és az összes utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen-e, és az eredeti használati utasításoknak megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően szerelik össze.
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!
- Csak kültéri használatra alkalmas.

⚠ Kerülje az anyagi károkat!

- Védje a terméket fagytól.
- A termék kizárólag mérsékelt éghajlati körülmények közötti használatra alkalmas.
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a csapot.
- Ne zsírozza, és olajozza meg a szórófejeket, mert eltömődhetnek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések vagy kopás szempontjából. Csak tökéletesen működő állapotban használja a terméket.
- Hagyja abba a termék használatát, ha látható vagy feltételezhető sérülés van rajta.

- Figyelmeztetés:** Használat előtt a magas hőmérsékletre melegített, vagy hosszabb ideje állott vizet, amely a tápvezetékben lehet, nem szabad személyekre, állatokra vagy növényekre irányítani.

● Használat

- Vágja le a tömlőt a kívánt hosszúságban ^[3], csavarja ki a dupla csatlakozó mindkét anyáját, helyezze be a tömlőt a dupla csatlakozó mindkét oldalára, és szorosan csavarja be az anyát.
- Az összeszerelés befejezéséhez ismételje meg a fenti lépést.
- Csavarja ki a végcsatlakozó anyáját, csak a végcsatlakozó egyik oldalára illeszse be a tömlőt ^[4], és szorosan csavarja be az anyát.

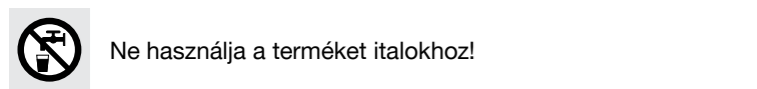
G¾” külső menetes csaphoz, csavarja ki a mellékelt tömlőcsatlakozót. A csappal szorosan csavarja be a csapcsatlakozót. (A ábra)

A gyorscsatlakozóval ellátott csapcsatlakozóhoz közvetlenül a gyorscsatlakozót is csatlakoztatni tudja, ha a gyorscsatlakozót behelyezi egy tömlőcsatlakozóba.

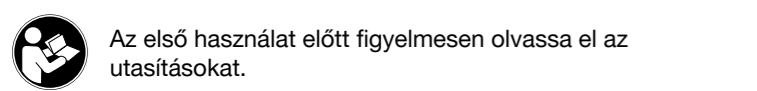
- Megjegyzés: A szórófej kézi mozgatásával állítsa be a szöget.
- A mellékelt gyorszáras nyeregcső bilincsekkel rögzítse a napernyőt ^[1].
 - A mellékelt rögzítőkapcsokkal rögzítse a tömlőt, és rögzítse a kívánt területre ^[2].
 - Az összeszerelési folyamat befejezése után nyissa ki a csapot.

● Használat után

- Minden használat után kapcsolja ki a vízellátást az öntözés leállításához.



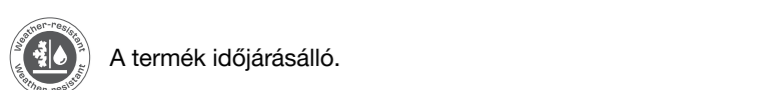
Ne használja a terméket italokhoz!



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.



A termék UV-álló.



A termék időjárásálló.

● Tisztítás és ápolás

- A terméket enyhén megnedvesített, szőszmentes törölkendővel tisztítsa.
- Minden használat után alaposan szárítsa meg, és száraz és fagymentes helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 508098_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 508098_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

- HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*
IAN 508098_2507

- SI)

SISTEM VODNE MEGLICE ZA HLAJENJE IN ZALIVANJE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za hlajenje okolja ali ohranjanje vlage za rastline na vrtu. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Tehnični podatki

Maksimalni delovni tlak: 4 bar

● Predmeti v pakiranju

1 cev
1 priključek za pipo s hitro spojko
5 dvojnih priključkov
1 končni priključek
6 sedlastih spojk
6 montažnih spojk z žebljem

⚠ Varnostna navodila

Pomembno: Pozorno preberite ta originalna navodila za uporabo in varnostne informacije ter jih hranite na varnem mestu!

⚠ **Smrtno nevarno!**

- Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora.
- Nevarnost zadušitve!

⚠ **Tveganje za telesne poškodbe!**

- OPOZORILO!** Preberite vse varnostne informacije in navodila!
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in sestavljeni v skladu s temi originalnimi navodili za uporabo. Če izdelka ne sestavite ustrezno, obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!
- OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerjajte v električno opremo!
- Izdelek je primeren samo za uporabo na prostem.

⚠ **Preprečite materialne poškodbe!**

- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.
- Izdelek je primeren samo za uporabo s hladno vodo.
- OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite pipo.
- Razpršilnih šob ne mažite z mastjo ali oljem, saj jih lahko to zamaši.
- Pred vsako uporabo izdelek preglejte za poškodbe ali obrabo. Izdelek uporabljajte le, če je v dobrem delovnem stanju.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če ima vidne poškodbe oziroma če sumite, da je poškodovan.
- Opozorilo:** Pred uporabo pazite, da vode, ki se je v dovodni cevi morda segrela ali je v njej ostala dalj časa, ne usmerite v osebe, živali ali rastline.

● Uporaba

- Odrežite cev na zeleno dolžino ^[3], odvijte obe matici dvojnega priključka in vstavite cev v obe strani dvojnega priključka ter matico trdno privijte.
- Ponovite zgornji korak za dokončanje sestavljanja.
- Odvijte matico končnega priključka, vstavite cev le na eno stran končnega priključka ^[4] in matico trdno privijte.

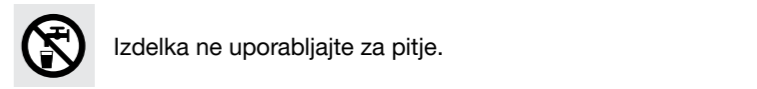
Pri pipi z zunanjim navojem G¾” odvijte priloženi spojnik za cev. Priključek pipe tesno privijte na pipo. (Sl. A)

Cev lahko priključite tudi neposredno na priključek za pipo s hitro spojko, tako da hitri priključek vstavite v priključek za cev.

- Opomba: Ročno premaknite pršilno šobo, da prilagodite kot.
- Za pritrditev ščitnika ^[1] uporabite priložene sedlaste sponke.
 - S priloženimi montažnimi sponkami pripnite cev in jo pritrdite na zeleno mesto ^[2].
 - Po končanem sestavljanju odprite pipo.

● Po uporabi

- Zaprite dovod vode, da prekinete namakanje po vsaki uporabi.



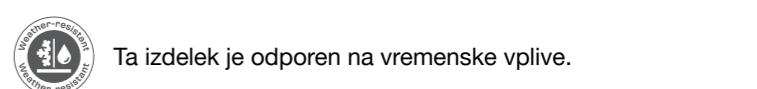
Izdelka ne uporabljajte za pitje.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila.



Ta izdelek je odporen proti UV-žarkom.



Ta izdelek je odporen na vremenske vplive.

● Čiščenje in nega

- Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo, ki ne pušča kosmov.
- Po vsaki uporabi izdelek dobro osušite in ga shranite na suhem mestu brez zmrzali.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 508098_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 508098_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

- SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080081400
Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*
IAN 508098_2507

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna

telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

- Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
- Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

(CZ)

SYSTEM CHLAZENÍ A ZAVLAŽOVÁNÍ VODNÍ MLHOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný k ochlazování prostředí nebo k udržování vlhkosti rostlin na zahradě.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bar

● Rozsah dodávky

1 hadice

1 kohoutkový konektor pro rychlé připojení

5 dvojitých konektorů

1 koncový konektor

6 sedlové svorky

6 motnážní svorky s hřebem

! Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě si přečtete tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!

! Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru.
- Nebezpečí udušení!

! Nebezpečí zranění!

- VAROVÁNÍ!** Přečtete si všechny bezpečnostní informace a instrukce.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
- Vhodné pouze pro venkovní použití.

! Vyvarujte se poškození materiálu!

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.
- VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!
- V případě viditelného poškození nebo podezření na něj přestaňte výrobek používat.
- Varování:** Před použitím nesmí být voda, která byla ohřátá na vysokou teplotu nebo dlouho stála a která se může nacházet v přírodním potrubí, nasměrována na osoby, zvířata nebo rostliny.

● Použití

- Seřízněte hadici na požadovanou délku [[]3], vyšroubujte obě matice dvojitého konektoru a zasuňte hadici do obou stran dvojitého konektoru, matici pevně zašroubujte.
- Opakujte výše uvedené kroky a dokončete montáž.
- Odšroubujte matici koncového konektoru, hadici zasuňte pouze na jednu stranu koncového konektoru [[]4] a matici pevně zašroubujte.

U kohoutku s vnějším závitem G¾” odšroubujte dodanou hadicovou spojku.

Našroubujte kohoutkový konektor pevně na kohoutek. (Obr. A)

Hadici můžete také připojit ke kohoutkovému konektoru pomocí rychlospojky přímo zasunutím rychlospojky do konektoru hadice.

- Poznámka: Posunutím nastavte ručně úhel rozprašovací trysky.
 - Dodané sedlové svorky použijte k upevnění na slunečník [[]1].
 - Pomocí dodaných montážních svorek připněte hadici a upevněte ji na požadované místo [[]2].
 - Po dokončení montáže otevřete kohoutek.

● Po použití

- Po každém použití vypněte přívod vody, abyste zastavili zavlažování.



Nepoužívejte výrobek na nápoje!



Před prvním použitím si pečlivě přečtete návod k použití.



Tento výrobek je odolný proti UV záření.



Tento výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.

● Čištění a péče

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Po každém použití dobře osušte a skladujte na suchém místě, kde nemrzne.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 508098_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 508098_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

[[][]] **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 508098_2507

(SK)

SYSTEM NA CHLADENIE VODNOU HMLOU A ZAVLAŽOVACÍ SYSTÉM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na ochladzovanie prostredia, prípadne zvlhčovanie rastlín v záhrade. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bary

● Rozsah dodávky

1 hadica

1 hadicová prípojka k vodovodu s rých lupínakom

5 dvojitých konektorov

1 koncový konektor

6 sedlových svoriek

6 montážnych svoriek s klincom

! Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!

! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru.

- Nebezpečenstvo udusenía!

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované podľa tohto návodu na použitie. Ak výrobok nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na ľudí alebo zvieratá!
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na elektrické zariadenie!
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

⚠ Vyhnite sa materiálnym škodám!

- Chráňte výrobok pred mrazom.
- Výrobok je vhodný len na použitie so studenou vodou.
- VAROVANIE!** Po každom použití zavrite prívod vody.
- Rozprašovacie dýzy nemažte a nenanášajte na ne olej, pretože sa môžu upchať.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Výrobok používajte iba vtedy, keď je v dobrom prevádzkovom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na takéto poškodenie prestaňte výrobok používať.
- Varovanie:** Pred použitím nesmie voda, ktorá bola ohriata na vysokú teplotu alebo dlho stála a ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, smerovať na osoby, zvieratá alebo rastliny.

● Použite

- Hadicu odrežte na požadovanú dĺžku [3]. Odskrutkujte obidve matice dvojitého konektora a do obidvoch strán dvojitého konektora vložte hadicu. Následne pevne utiahnite maticu.
- Opakujte vyššie uvedený krok, čím dokončíte montáž.
- Odskrutkujte maticu koncového konektora a vložte hadicu do jednej z jeho strán [4]. Maticu pevne utiahnite.

V prípade kohútika s vonkajším závitom G¾” odskrutkujte dodávanú hadicovú spojku.

Jemne naskrutkujte kohútikový konektor na kohútik. (obr. A)

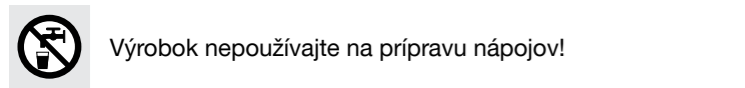
Hadicu môžete pripojiť k vodovodnému kohútiku s rýchlospojkou aj priamo zasunutím rýchlospojky do konektora hadice.

Poznámka: Ručným posúvaním dýzy upravte uhol.

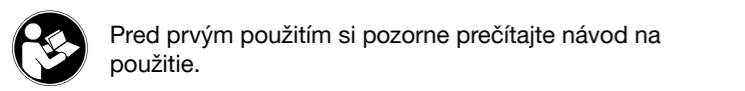
- Na upevnenie slnečníka [1] použite pribalené sedlové svorky.
- Pomocou pribalených montážnych svoriek pripnite hadicu a upevnite ju na požadované miesto [2].
- Po dokončení montáže otvorte kohútik.

● Po použití

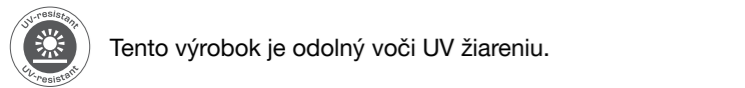
- Po každom použití vypnite prívod vody, aby ste zastavili zavlažovanie.



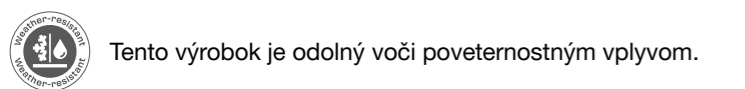
Výrobok nepoužívajte na prípravu nápojov!



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.



Tento výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.

● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Na čistenie výrobku použite mierne navlhčenú handričku, ktorá sa netrhá.
- Po každom použití dobre vysušte a uskladnite na suchom mieste kde nemrzne.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 508098_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 508098_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

 Servis Slovensko
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 508098_2507

SUSTAV HLAĐENJA I NAVODNJAVANJA VODENOM MAGLOM

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod pogodan je hlađenje prostora ili za održavanje vlage za biljke u vrtu.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● Tehnički podaci

Maksimalni radni tlak: 4 bara

● Opseg isporuke

1 crijevo

1 priključak za slavinu s brzim priključkom

5 dvostrukih priključaka

1 završni priključak

6 sedlastih obujmica

6 obujmica za montažu s čavlima

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte originalne upute za rukovanje i informacije u vezi sigurnosti i čuvajte ih na sigurnom mjestu!

⚠ Opasnost po život!

- Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom.
- Opasnost od gušenja!

⚠ Rizik od ozljeda!

- UPOZORENJE!** Pročitajte sve informacije o sigurnosti i upute.
- Prije svake upotrebe provjerite sve dijelove uređaja da nisu oštećeni i da su montirani u skladu s ovim originalnim uputama za rukovanje. Postoji opasnost od ozljede ako proizvod nije propisno montiran.
- UPOZORENJE!** Mlaz vode ni u kojem slučaju nemojte usmjeravati prema ljudima i životinjama!
- UPOZORENJE!** Mlaz vode nemojte usmjeravati prema električnim uređajima!
- Prikladno samo za upotrebu na otvorenim prostorima.

⚠ Izbjegnite materijalnu štetu!

- Zaštтите proizvod od smrzavanja.
- Proizvod je prikladan za upotrebu samo s hladnom vodom.
- UPOZORENJE!** Zatvorite slavinu nakon svake upotrebe.
- Nemojte premazivati mašču ili uljem prskalice jer se mogu začepiti.
- Prije svake upotrebe provjerite da proizvod nije oštećen i istrošen. Proizvod upotrebljavajte samo ako je u dobrom radnom stanju.
- Prestanite upotrebljavati proizvod ako ima vidljivih oštećenja ili sumnjate na njih.
- Upozorenje!** Voda zagrijana na visoku temperaturu ili voda koja je dugo stajala, a koja se može nalaziti u dovodnom vodu, ne smije se usmjeravati prema osobama, životinjama ili biljkama prije upotrebe.

● Uporaba

- Odrežite crijevo na željenu duljinu [3], odvrnite obje matice na dvostrukom priključku i gurnite crijevo u obje strane dvostrukog priključka, čvrsti zategnite maticu.
- Ponavljajte gornji korak za dovršenje montaže.
- Odvrnite matice završnog priključka, samo ugurajte crijevo u jednu stranu završnog priključka [4] i čvrsto zavrnite maticu.

Za slavinu s vanjskim navojem G¾”, odvijte priloženu spojnicu crijeva.

Čvrsto zategnite priključak slavine na slavinu. (sl. A)

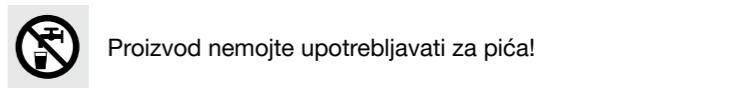
Crijevo na priključak za slavinu možete spojiti i brzom spojnicom izravnim umetanjem brze spojnice u priključak za crijevo.

Napomena! Rukom pomičite mlaznicu za prskanje radi podešavanja kuta.

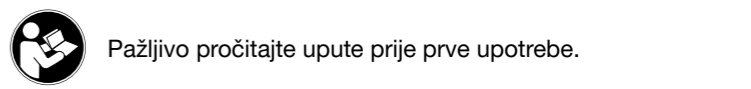
- Uz pomoć sedlastih obujmica koje ste dobili pričvrstite na suncobran [1].
- Uz pomoć obujmica za montažu koje ste dobili zakopčajte crijevo i učvrstite ga na željenom mjestu [2].
- Po završetku postupka sastavljanja otvorite slavinu.

● Nakon upotrebe

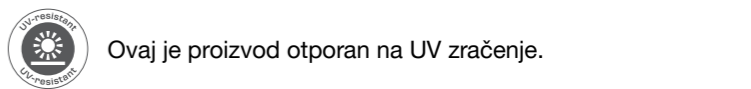
- Zatvorite dovod vode za prestanak navodnjavanja nakon svake upotrebe.



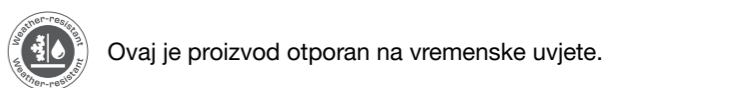
Proizvod nemojte upotrebljavati za pića!



Pažljivo pročitajte upute prije prve upotrebe.



Ovaj je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj je proizvod otporan na vremenske uvjete.

● Čišćenje i njega

- Očistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Osušite nakon svake upotrebe i spremite na suho mjesto gdje nema smrzavanja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 508098_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 508098_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800805933
Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*
IAN 508098_2507

RS

SISTEM ZA HLAĐENJE I NAVODNJAVANJE VODENOM MAGLOM

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za hlađenje okruženja ili održavanje vlažnosti biljaka u bašti. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4 bara

● Opseg isporuke

1 crevo
1 priključak za slavinu za vodu sa brzom konektorom
5 dvostrukih konektora
1 završni konektor
6 stezaljki
6 montažnih stezaljki sa ekserom

! Bezbednosne napomene

Važno! Pažljivo pročitajte ova originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene i čuvajte ih na bezbednom mestu!

! Postoji opasnost po život!

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom.
- Postoji opasnost od gušenja!

! Postoji rizik od povreda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve informacije o bezbednosti i sva uputstva.
- Pre svake upotrebe, uverite se da su svi delovi proizvoda neoštećeni i da su sastavljeni u skladu sa ovim originalnim uputstvom za upotrebu. Postoji rizik od povreda ako proizvod nije pravilno sastavljen.
- **UPOZORENJE!** Nemojte nikada da usmeravate mlaz vode prema osobama ili životinjama!
- **UPOZORENJE!** Nemojte nikada da usmeravate mlaz vode prema električnoj opremi!
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu na otvorenom.

! Izbegavajte materijalne štete!

- Zaštitite proizvod od mraza.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu sa hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Zatvorite slavinu za vodu posle svake upotrebe.
- Nemojte da nanosite mast ili ulje na mlaznice za prskanje jer mogu da se začepi.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod upotrebljavajte samo ako je u dobrom radnom stanju!
- Ako postoji vidljivo oštećenje ili sumnja na oštećenje, prestanite da upotrebljavate proizvod.
- **Upozorenje!** Voda koja je zagrejana na visoku temperaturu ili voda koja je dugo stajala, a koja može da se nalazi u dovodnom vodu, ne sme da se usmerava prema osobama, životinjama ili biljkama pre upotrebe.

● Upotreba

- Odsecite crevo na željenu dužinu **3**, odvrnite dve navrtke dvostrukog konektora i umetnite crevo sa obe strane dvostrukog konektora i čvrsto zategnite navrtku.
- Ponovite gorenavedeni korak da završite sastavljanje.
- Odvrnite navrtku završnog konektora, umetnite crevo samo na jednu stranu završnog konektora **4** i čvrsto zategnite navrtku.

Za slavinu sa spoljnim navojem G¾” odvrnite isporučenu spojnicu za crevo. Čvrsto zavrnite priključak slavine za vodu na slavinu za vodu. (sl. A)

Crevo možete da spojite na konektor za slavinu i brzom spojnicom direktnom umetanjem brze spojnice u priključak za crevo.

Napomena! Ručno pomerite mlaznicu za prskanje da podesite ugao.

- Upotrebite isporučene stezaljke za pričvršćivanje na suncobran **1**.
- Upotrebite isporučene montažne stezaljke za pričvršćivanje creva i učvršćivanje na željenom području **2**.
- Posle sastavljanja otvorite slavinu.

● Posle upotrebe

- Isključite dovod vode da zaustavite navodnjavanje posle svake upotrebe.



Ovaj proizvod nemojte upotrebljavati da pijete vodu!



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstva.



Ovaj proizvod je otporan na UV zračenje.



Ovaj proizvod je otporan na vremenske uslove.

● Čišćenje i nega

- Za čišćenje proizvoda upotrebljavajte blago navlaženu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Posle svake upotrebe dobro osušite proizvod i skladištite ga na suvom mestu koje je zaštićeno od mraza.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Sistem za hlađenje i navodnjavanje vodenom maglom
Model:	HG11110
IAN / Serijski broj:	508098_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 508098_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 508098_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Сервис

- (RS) **Сервис Srbija**

Tel.: 0800801807

Контакт formular na *parkside-diy.com*

IAN 508098_2507

(MK)

СИСТЕМ ЗА ЛАДЕЊЕ СО ВОДЕНА МАГЛА И НАВОДНУВАЊЕ

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Употреба

Овој производ е погоден за ладење на околната или одржување на влагата на растенијата во градината. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

● Технички податоци

Максимален работен притисок: 4 bar

● Обем на испорака

1 црево
1 брз приклучок
5 двојни приклучоци
1 краен приклучок
6 стеги за седло
6 монтажни стеги со шајка

⚠ Безбедносни упатства

Важно: Внимателно прочитајте ги овие оригинални упатства за работа и безбедносните информации и чувајте ги на безбедно место!

⚠ Опасно по живот!

- Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата.
- Опасност од задушување!

⚠ Ризик од повреда!

- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни информации и упатства.
- Пред секоја употреба, проверете дали сите делови од производот се неоштетени и склопени според овие оригинални упатства за работа. Постои ризик од повреда ако производот не е правилно склопен.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Никогаш не насочувајте го млазот вода кон луѓе или животни!
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Никогаш не насочувајте го млазот вода кон електрична опрема!
- Погодно само за надворешна употреба.

⚠ Избегнувајте материјална штета!

- Заштитете го производот од мраз.
- Производот е погоден за употреба само со ладна вода.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Затворете ја чешмата по секоја употреба.
- Не подмачкувајте ги или не маслете ги млазниците за прскање бидејќи може да се затнат.
- Проверете дали производот е оштетен или изабен пред секоја употреба. Користете го производот само ако е во добра работна состојба!
- Престанете со употреба на производот доколку има видливо оштетување или сомневање за оштетување.
- Предупредување:** Пред употреба, водата што е загреана на висока температура или долго време стоела, а може да се наоѓа во доводната цевка, не смее да се насочува кон лица, животни или растенија.

● Употреба

- Исечете го цревото на саканата должина [3], одвртете ги двете навртки на двојниот приклучок и вметнете го цревото од двете страни на двојниот приклучок, цврсто завртете ја навртката.
- Повторете го горенаведениот чекор за да го завршите склопувањето.
- Одвртете ја навртката на крајниот приклучок, ставете го цревото само на едната страна од крајниот приклучок [4] и цврсто завртете ја навртката.

За славина со надворешен навој G 3⁄4”, одвртете го испорачаниот спојник за црево.

Цврсто завртете го приклучокот за славина на славината. (Сл. А)

Исто така, може директно да поврзете црево на приклучокот за славина со брз приклучок со вметнување на брзиот приклучок во приклучокот за црево.

Забелешка: Рачно поместете ја млазницата за прскање за да го прилагодите аголот.

- Користете ги испорачаните стеги за седло за прицврстување на чадорот [1].
- Користете ги приложените стеги за монтирање за да го стегнете цревото и да го прицврстите на саканата површина [2].
- Откако ќе заврши процесот на склопување, вклучете ја чешмата.

● По употреба

- Исклучете го снабдувањето со вода за да го прекинете наводнувањето по секоја употреба.

 	Не користете го производот за пијалаци!
--	---

 	Пред првата употреба, внимателно прочитајте го упатството.
--	--

 	Овој производ е отпорен на УВ-зрачење.
--	--

 	Овој производ е отпорен на временски услови.
--	--

● Чистење и грижа

- Користете малку навлажнета крпа што не остава влакна при чистење на производот.
- Добро исушете по секоја употреба и чувајте на суво место кое не мрзне.

● Отстранување

Пакувањето е целосно изработено од материјали што може да се рециклираат, кои може да ги отстраните во локални капацитети за рециклирање.
Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 508098_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508098_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● Сервис

(AL)

SISTEMI I FRESKIMIT ME MJEGULL DHE UJITJE

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për të freskuar ambientin ose për të ruajtur lagështinë e bimëve në kopsht. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar.

● Të dhënat teknike

Presioni maks. i funksionimit: 4 bar

● Çfarë përfshihet

1 tub
1 bashkues rubineti me bashkues të shpejtë
5 bashkues dysh
1 bashkues fundor
6 kllapa
6 kapëse montimi me gozhdë

⚠ Udhëzime sigurie

E rëndësishme: Lexoni me kujdes këto udhëzime origjinale të përdorimit dhe informacionet e sigurisë dhe mbajini në një vend të sigurt!

⚠ Rrezik për jetën!

- Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrur me materialin e paketimit.
- Rrezik mbytjeje!

⚠ Rrezik lëndimi!

- PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë.
- Para çdo përdorimi, sigurohuni që të gjitha pjesët e produktit janë të padëmtuara dhe që janë motuar sipas këtyre udhëzimeve origjinale të përdorimit. Ekziston rreziku i lëndimeve nëse produkti nuk montohet siç duhet.
- PARALAJMËRIM!** Mos e drejtoni asnjëherë spërkatjen e ujit te njerëzit ose kafshët!
- PARALAJMËRIM!** Mos e drejtoni asnjëherë spërkatjen e ujit te pajisjet elektrike!
- E përshtatshme vetëm për përdorim në ambiente të jashtme

⚠ Shmangni dëmtimet!

- Mbrojeni produktin nga ngrica.
- Produkti është i përshtatshëm për t’u përdorur vetëm me ujë të ftohtë.
- PARALAJMËRIM!** Mbylleni rubinetin pas çdo përdorimi.
- Mos i grasatoni ose mos i vajosni spërkatëset pasi mund të bllokohen.
- Para çdo përdorimi, kontrollojeni produktin për të parë nëse ka dëmtime. Përdoreni produktin vetëm nëse është në gjendje të mirë pune!
- Mos e përdorni produktin nëse ka dëmtime të dukshme ose nëse dyshohet për dëmtime.
- Paralajmërim:** Para se ta përdorni, uji që është nxehur në temperaturë të lartë ose që ka ndenjur për kohë të gjatë, që mund të jetë në linjën e furnizimit, nuk duhet t’u drejtohet personave, kafshëve ose bimëve.

● Përdorimi

- Priteni tubin sipas gjatësisë që doni [3], zhvidhosni të dyja dadot e bashkuesit dysh dhe futeni tubin në të dyja anët e bashkuesit dysh, dhe vidhoseni dadon fort.
- Përsëritni hapin e mësipërm për të përfunduar montimin.

- Zhvidhosni dadon e bashkuesit fundor, futeni tubin vetëm në njërën anë të bashkuesit ^[4] dhe vidhoseni dadon fort.

Për rubinetin me fileta të jashtme G¾”, zhvidhosni bashkuesin e dhënë të tubit.

Vidhoseni fort bashkuesin e rubinetit me rubinetin. (Fig A)


Gjithashtu mund të lidhni një tub te bashkuesi i rubinetit me bashkuesin e shpejtë drejtpërdrejt duke e futur bashkuesin e shpejtë në një bashkues tubi.


Vërejtje: Lëvizeni me dorë grykën spërkatëse për të rregulluar këndin.


- Përdorni kllapat e dhëna për ta fiksuar në çadër ^[1].
- Përdorni kllapat e dhëna të montimit për ta kapur tubin dhe fiksojeni në vendin që doni ^[2].
- Pasi të mbaroni montimin, hapni rubinetin.


● Pas përdorimit

- Pas çdo përdorimi, mbylleni furnizimin me ujë për të ndaluar vaditjen.

	Mos e përdorni produktin për të pirë ujë!
--	---

	Para se ta përdorni për herë të parë, lexoni udhëzimet me kujdes.
--	---

	Produkti është rezistent ndaj rrezeve UV.
--	---

	Ky produkt është rezistent ndaj kushteve të motit.
--	--

● Pastrimi dhe kujdesi

- Përdorni një leckë pak të njomë dhe pa push për ta pastruar produktin.
- Thajeni mirë pas çdo përdorimi dhe mbajeni në një vend të thatë dhe pa ngricë.

● Asgjësimi

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit. Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, kenì të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuaa.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbari të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 508098_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 508098_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi

(RO)

SISTEM DE RĂCIRE ȘI IRIGARE CU CEAȚĂ DE APĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare preconizată

Acest produs este adecvat pentru răcorirea mediului sau pentru umidificarea plantelor din grădină. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

● Date tehnice

Presiune max. de lucru: 4bari

● Conținut:

1 furtun
1 racord de robinet cu racord rapid
5 racorduri duble
1 racord terminal
6 coliere
6 cleme de fixare cu cui

Instrucțiuni de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare originale și informațiile de siguranță și păstrați-le într-un loc sigur!

 Pericol pentru viață!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare.
- Pericol de asfixiere!

 Risc de rănire!

- AVERTISMENT!** Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate piesele produsului nu sunt deteriorate și că sunt asamblate conform acestor instrucțiuni de utilizare originale. Există riscul de rănire dacă produsul nu este asamblat corespunzător.

- AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre oameni sau animale!
- AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre echipamente electrice!
- Potrivit doar pentru utilizare în aer liber.

 Evitați daunele materiale!

- Protejați produsul de îngheț.
- Produsul este potrivit doar pentru utilizare cu apă rece.
- AVERTISMENT!** Închideți robinetul după fiecare utilizare.
- Nu ungeți duzele de pulverizare deoarece acestea se pot înfunda.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați produsul pentru depistarea eventualelor urme de deteriorare. Folosiți produsul numai dacă este în stare bună de funcționare!
- Întrerupeți utilizarea produsului dacă există daune vizibile sau suspectate.
- Avertisment:** Înaintea utilizării, apa care a fost încălzită la temperaturi înalte sau care a stagnat prea mult timp, care poate rămâne pe căile de alimentare, nu trebuie direcționate spre persoane, animale sau plante.

● Utilizarea

- Tăiați furtunul la lungimea dorită ^[3], deșurubați ambele piulițe ale racordului dublu și introduceți furtunul în ambele laturi ale racordului dublu, strângeți piulița cu fermitate.
- Repețați pasul de mai sus pentru completarea asamblării.
- Deșurubați piulița racordului terminal, introduceți furtunul numai într-o parte a conectorului terminal ^[4] și strângeți piulița bine.

Pentru robinet cu filet extern G¾”, deșurubați racordul de furtun furnizat.

Înfiletați strâns racordul de robinet pe robinet. (Fig A)


De asemenea, puteți conecta direct un furtun la racordul robinetului introducând racordul rapid în racordul unui furtun.


Observație: Mutați manual duza de pulverizare pentru a regla unghiul.


- Utilizați clemele de prindere ^[1] furnizate pentru a fixa pe umbrela de grădină.
- Utilizați clemele de fixare furnizate pentru a prinde furtunul și a-l fixa în zona dorită ^[2].
- După terminarea procesului de asamblare, porniți robinetul.


● După utilizare

- Opriiți alimentarea cu apă pentru a opri irigarea după fiecare utilizare.

	Nu utilizați produsul pentru băuturi.
---	---------------------------------------

	Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile.
---	--

	Produsul este rezistent la UV-uri.
---	------------------------------------

	Acest produs este rezistent la intemperii.
---	--

● Curățarea și îngrijirea

- Curățați produsul cu o cârpă fără scame, ușor umezită.
- Uscați bine după fiecare utilizare și depozitați într-un loc uscat și ferit de îngheț.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulateoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 508098_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 508098_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



PDF ONLINE

- Service**
- Service România**
Tel.: 0800890605
Formular de contact pe *parkside-diy.com*
IAN 508098_2507

BG

СИСТЕМА ЗА ОХЛАЖДАНЕ С ВОДНА МЪГЛА И ЗА НАПОЯВАНЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба

Този продукт е подходящ за охлаждане на околната среда или поддържане на влагата на растенията в градината. Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

● Технически данни

Макс. работно налягане: 4 бара

● Обхват на доставката

1 маркуч
1 съединител за кран с бърз съединител
5 двойни съединителя
1 краен съединител
6 седлови скоби
6 монтажни скоби с пирон

Инструкции за безопасност

Важно: Прочетете тези оригинални инструкции за употреба и информацията за безопасност внимателно и ги съхранявайте на безопасно място!

 Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали.
- Опасност от задушаване!

 Риск от нараняване!

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите.
- Преди всяка употреба се уверявайте, че всички части на продукта не са повредени и са сглобени съгласно тези оригинални инструкции за употреба. Има риск от нараняване, ако продуктът не е сглобен правилно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не насочвайте никога водната струя към хора или животни!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не насочвайте никога водната струя към електрическо оборудване!
- Подходящ само за употреба на открито.

 Избягвайте материални щети!

- Пазете продукта от замръзване.
- Продуктът е подходящ само за употреба със студена вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спирайте водопроводния кран след всяка употреба.
- Не гресирайте или смазвайте дюзите за пръскане, защото те може да се задръстят.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреда или износване. Използвайте продукта само, ако то е в добро работно състояние.
- Прекратете употребата на продукта, ако има видима или предполагаема повреда.
- Предупреждение:** Преди употреба, вода, която е била затоплена до висока температура или е била застояла продължително време, като например във водопровода, не трябва да се насочва към хора, животни или растения.

● Употреба

- Отрежете маркуча на желаната дължина 3, развийте двете гайки на двойния съединител и вмъкнете маркуча до двете страни на двойния съединител, завинтете гайката плътно.
- Повторете горната стъпка, за да завършите сглобяването.
- Развийте гайката на крайния съединител, вмъкнете само маркуча от едната страна на крайния съединител 4 и завинтете гайката плътно.

За кран с външна резба G¾” развийте предоставения съединител за маркуч.

Завинтете съединителя за кран с крана плътно. (Фиг. А)


Можете също да свържете маркуч към съединителя за водопроводен кран с бърза връзка директно чрез вмъкване на бързата връзка в съединителя за маркуч.


Забележка: Преместете дюзата на маркуча ръчно, за да регулирате ъгъла.


- Използвайте предоставените седлови скоби, за да фиксирате към чадъра за слънце 1.
- Използвайте предоставените монтажни скоби, за да захванете маркуча и да го фиксирате в желаната зона 2.
- След завършване на процеса на сглобяване отворете водопроводния кран.


● След употреба

- Спирайте водата, за да спрете напояването след всяка употреба.

 Не използвайте продукта за пиене!

 Преди употреба за първи път, моля, прочетете инструкциите внимателно.

 Този продукт е устойчив на УВ лъчи.

 Този продукт е устойчив на атмосферни въздействия.

● Почистване и грижа

- Използвайте леко навлажнена кърпа без власинки, за да почистите продукта.
- Изсушавайте добре след всяка употреба и съхранявайте на сухо и защитено от замръзване място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране. Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508098_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@iidl.bg

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ
Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия
* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508098_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 508098_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Сервиз

- Сервиз България**

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 508098_2507

ΣΕΤ ΥΔΡΟΝΕΦΩΣΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για ψύξη του περιβάλλοντος ή για διατήρηση της υγρασίας των φυτών στον κήπο. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar

● Σύνολο παράδοσης

1 εύκαμπτος σωλήνας
1 σύνδεσμος κάνουλας με ταχυσύνδεσμο
5 διπλοί σύνδεσμοι
1 терματικός σύνδεσμος
6 κολάρα σύσφιξης
6 σφικτήρες τοποθέτησης με καρφί

⚠ Οδηγίες ασφάλειας

Σημαντικό: Διαβάστε τις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης και τις πληροφορίες ασφάλειας προσεκτικά και φυλάξτε τις σε ασφαλή χώρο!

⚠ Κίνδυνος θανάτου!

- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας.
- Κίνδυνος ασφυξίας!

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφάλειας.
- Πριν από κάθε χρήση εξασφαλίζετε ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σε άψογη κατάσταση και συναρμολογημένα σύμφωνα με τις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν συναρμολογηθεί σωστά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη στοχεύετε ποτέ τη δέσμη νερού σε ηλεκτρικούς εξοπλισμούς.
- Κατάλληλο μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

⚠ Αποφεύγετε ζημιές στο υλικό!

- Προστατεύετε το προϊόν από τον παγετό.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση με κρύο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κλείνετε τη βρύση μετά από κάθε χρήση.
- Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε τα ακροφύσια ψεκασμού καθώς μπορεί να προκληθεί έμφραξη.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές πριν από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εάν είναι σε άψογη λειτουργική κατάσταση!
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ορατές ζημιές ή υπόνοιες ζημιών.
- Προειδοποίηση:** Πριν τη χρήση το νερό που έχει θερμανθεί και έχει επιτύχει υψηλή θερμοκρασία ή έχει μείνει στάσιμο για μεγάλη χρονική περίοδο, ενδεχομένως στη γραμμή παροχής, δεν πρέπει να κατευθύνεται σε άτομα, ζώα ή φυτά.

● Χρήση

- Κόψτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος 3, ξεβιδώστε και τα δύο παξιμάδια του διπλού συνδέσμου και εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα και στις δύο πλευρές του διπλού συνδέσμου, βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι.
- Επαναλάβετε το ανωτέρω βήμα για να ολοκληρώσετε την συναρμολόγηση.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι του терματικού συνδέσμου, εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μόνο στη μια πλευρά του терματικού συνδέσμου 4 και βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι.

Για βρύση με εξωτερικό σπείρωμα G¾”, ξεβιδώστε τον παρεχόμενο σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα.

Βιδώστε σφιχτά τον σύνδεσμο κάνουλας με την κάνουλα. (Εικ. Α)

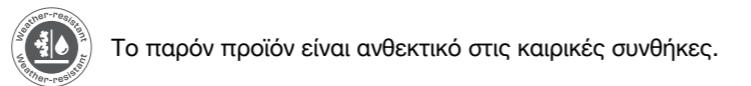
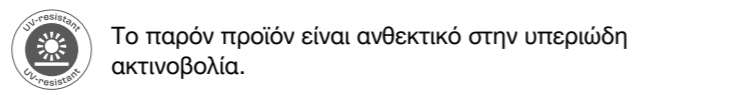
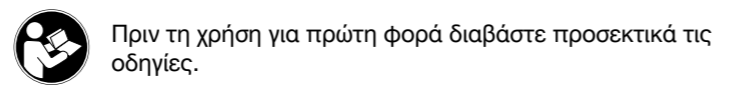
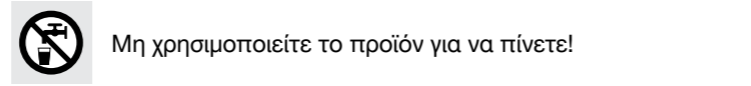
Επίσης μπορείτε να συνδέσετε έναν εύκαμπτο σωλήνα στον συνδετήρα βρύσης με ταχυσύνδεσμο εισάγοντας απευθείας τον ταχυσύνδεσμο μέσα σε έναν συνδετήρα εύκαμπτου σωλήνα.

Παρατήρηση: Μετακινήστε με το χέρι το ακροφύσιο ψεκασμού για να ρυθμίσετε τη γωνία.

- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα κολάρα σύσφιξης για να στερεώσετε το προστατευτικό 1.
- Χρησιμοποιήστε τους παρεχόμενους σφικκτήρες τοποθέτησης για να κουμπώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και να τον στερεώσετε στον επιθυμητό τομέα 2.
- Μετά την συναρμολόγηση η διαδικασία ολοκληρώνεται, ανοίξτε τη βρύση.

● Μετά τη χρήση

- Κλείνετε την παροχή νερού για να σταματάει η άρδευση μετά από κάθε χρήση.



Το παρόν προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά νωπό πανί χωρίς χνούδια για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Στεγνώνετε καλά μετά από κάθε χρήση και αποθηκεύετε σε έναν ξηρό χώρο όπου δεν προκύπτει παγετός.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό τηε αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκληθήκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

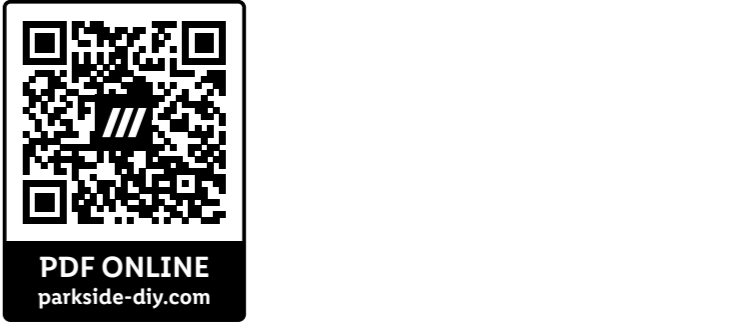
Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 508098_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508098_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

- Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 508098_2507
- Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 508098_2507

WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Lieferumfang

1 Schlauch
1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
5 Doppelverbinder
1 Endverbinder
6 Sattelklemmen
6 Befestigungsschellen mit Nagel

⚠ Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erststickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

⚠ Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmierer oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.
- **Warnhinweis:** Vor der Verwendung stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen geleitet werden darf.

● Verwendung

- Schneiden Sie den Schlauch in der gewünschten Länge **3** ab, schrauben Sie die beiden Muttern des Doppelverbinders ab und führen Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders ein und ziehen Sie die Mutter fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Schrauben Sie die Mutter des Endverbinders ab, führen Sie den Schlauch nur auf einer Seite des Endverbinders **4** ein und schrauben Sie die Mutter fest.

Bei Wasserhähnen mit G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde schrauben Sie die mitgelieferte Schlauchkupplung ab. Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss an den Wasserhahn. (Abb. A)

Sie können einen Schlauch auch direkt an den Wasserhahnanschluss mit Schnellkupplung anschließen, indem Sie die Schnellkupplung in einen Schlauchanschluss stecken.

Anmerkung: Bewegen Sie die Sprühdüse manuell, um den Winkel einzustellen.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Sattelklemmen, um den Schirm **1** zu befestigen.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsschellen, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle **2** zu fixieren.
- Nachdem der Montagevorgang abgeschlossen ist, drehen Sie den Wasserhahn auf.

● Nach dem Gebrauch

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.



Dieses Produkt ist UV-beständig.



Dieses Produkt ist witterungsbeständig.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508098_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508098_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508098_2507
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508098_2507
- BE Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508098_2507
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508098_2507



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 508098_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY